

TURJUMAN

Revue de Traduction et d'Interprétation / Journal of Translation Studies

عدد خاص

أعمال الجامعة الربيعية

تحت عنوان: "الترجمة والفلسفة"

تنظيم مدرسة الملك فهد العليا للترجمة ومعهد الدراسات

الإبستمولوجية أوروبا، بروكسيل

أبريل 2019

Université Abdelmalek Essaâdi

Ecole Supérieure Roi Fahd de Traduction - Tanger

ترجمان

مجلة محكمة تعنى بقضايا الترجمة التحريرية والترجمة الفورية

Numéro Spécial



Travaux de l'Université du Printemps
sous le titre : **Traduction et Philosophie**

Organisée par l'Ecole Supérieure Roi Fahd de Traduction
Et l'Institut des Etudes Epistémologiques-Europe
à Bruxelles

Avril 2019

جامعة عبد الملك السعدي
مدرسة الملك فهد العليا للترجمة بطنجة

1113 – 1292ISSN

جامعة عبد الملك السعدي
بطنجة مدرسة الملك فهد العليا للترجمة

ترجمان

مجلة محكمة تعنى بقضايا الترجمة التحريرية والترجمة
الفورية

عدد خاص

أعمال الجامعة الربيعية (النسخة الثالثة) لمدرسة
الملك فهد العليا للترجمة ومعهد الدراسات
الإبستمولوجية أوروبا، ببروكسيل
تحت عنوان
"الترجمة والفلسفة"
أبريل 2019

أكتوبر 2019

العدد 2

المجلد 28

جامعة عبد المالك السعدي
مدرسة الملك فهد العليا للترجمة

ترجمان

مجلة محكمة تعنى بقضايا الترجمة التحريرية والترجمة الفورية تصدر مرتين في السنة (أبريل/نيسان وأكتوبر/تشرين الأول) عن مدرسة الملك فهد العليا للترجمة بطنجة. لغات النشر بالمجلة هي العربية والإنجليزية والفرنسية والإسبانية.

المدير المسؤول : نورالدين الشمالي

هيئة الخبراء : مزوار الإدريسي عبدالوهاب العمراني محمد الصمدي
محمد المديوني محمد القصار عمر الكتاوي
الشعرة فدوي رشيد برهون الشمالي نورالدين
الليحيائي كريمة الطيب بوتبقالت حميد بركاش

هيئة المحررين : عبد الجبار استيتو محمد المديوني حنان لمساهل

اللجنة العلمية :

عبدالرحمن السليمان (لوفن بلجيكا)
الحسين بيرواين (جمعية التاج المغرب)

عنوان المجلة

مدرسة الملك فهد العليا للترجمة

ص.ب. 410 - طنجة - المغرب

الماطفا: 39942813 (05) (212) - الفاكس: 39940835 (05) (212)

البريد الإلكتروني: revue.turjuman@gmail.com

شروط النشر:

- تبعث جميع المراسلات الخاصة بالمجلة على العنوان التالي : مجلة ترجمان مدرسة الملك فهد العليا للترجمة ص.ب. 410 طنجة المغرب . أو بالبريد الإلكتروني للعنوان التالي revue.turjuman@gmail.com:
- تعبر المقالات المنشورة في المجلة عن آراء أصحابها.
- لا ترد المقالات إلى أصحابها سواء نشرت أم لم تنشر.
- يحصل المساهمون في المجلة على نسختين من العدد الذي يكونون قد ساهموا فيه.
- المرجو إرسال نسخة ورقية وأخرى إلكترونية (بريد إلكتروني)

الإيداع القانوني: 30/1992

الترقيم الدولي: 1292 - 1113

ترجمان

أكتوبر 2019

العدد 2

المجلد 28

المحتويات

مقالات

مزوار الإدريسي : فكر الترجمة.....20 - 29

حسن رجاء فلسفة ماكس فيبر ودور الترجمة في نشر مبادئها ومفاهيمها 30 - 41

رجاء الخلوفي : صعوبة تقييم جودة الترجمة..... 42 - 65

فؤاد بن أحمد : هل كانت الترجمة مصير الفلسفة العربية الإسلامية الوحيد؟ مناقشة حالة واحدة.....66 - 90

العمrani جمال عبد العلي : الفلسفة العربية والترجمة المسار التاريخي

للنصوص المترجمة.....91-102

آمنة عراقي : أهمية إمام المترجم بمنهجي التوطين والتغريب أثناء ترجمة النصوص ذات الخصوصية الدينية..103- 135

كريمة الليحيائي : ترجمات آيات "مرج البحرين" في القرآن الكريم إلى اللغة الفرنسية بين مشكل التكافؤ المصطلحي وزلات المترجم 136 - 161

عبدالوهاب العمراني : ترجمة المتلازمات اللفظية في النص الديني تحليل
ونقد أمثلة منها في ثلاث ترجمات إسبانية لمعاني
القرآن الكريم 162 - 196

عمر الكتاوي : قراءة في معاني الحوار في القرآن... 197 - 209

أسماء الخليع : النقد الترجمي رهين محبسين..... 210 - 224

محمد المديوني : تأثير الإنترنت على تعليم وتعلم

الترجمة..... 225 - 271

إسماعيل الملوكي : تقييم جودة الترجمة: الحدود بين معيارية المراجعة

ورقابة السلطة 276 - 296

هند بن محجوب : الترجمة وحقيقة المثاقفة عصر النهضة: تجربة

الطهطاوي نموذجاً..... 297 - 333